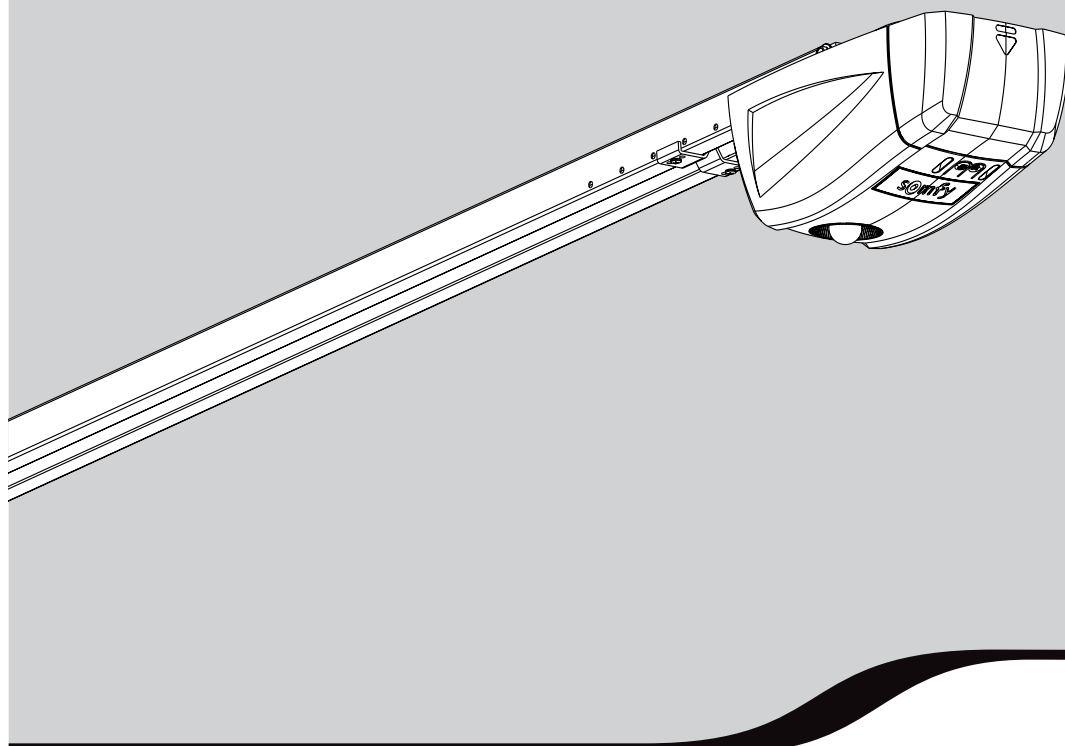




Dexxo Compact RTS

- FR** Manuel d'installation
- EN** Installation instructions
- DE** Installationsanleitung
- NL** Installatiehandleiding
- PL** Instrukcja montażu
- RU** Руководство по установке
- RO** Manual de instalare
- HU** Beszerelési útmutató

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	2
УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ	2
Предупреждение	2
Указания по мерам безопасности	2
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	2
Комплект поставки	2
Область применения	2
ПРОВЕРКИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ	3
Предварительные проверки	3
Указания по мерам безопасности	3
УСТАНОВКА	3
Высота установки	3
Подробности различных этапов установки	3
ПРОГРАММИРОВАНИЕ	5
Описание кнопок программирования	5
Самонастройка	5
Внесение в память пультов дистанционного управления для работы в режиме «Полное открывание»	5
ИСПЫТАНИЕ НА РАБОТОСПОСОБНОСТЬ	6
Использование пультов дистанционного управления	6
Работа системы обнаружения препятствия	6
Работа встроенного светильника	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРИФЕРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ	6
Описание различного периферийного оборудования	6
Электроподключение различного периферийного оборудования	6
Общая схема параметрирования	6
Значения различных параметров	6
Внесение в память пульта дистанционного управления типа Telis или подобного ему	7
ОСОБЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ	7
УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВСЕХ НАСТРОЕК	7
Удаление пультов дистанционного управления	7
Повторная инициализация всех настроек	7
ПЕРЕУСТАНОВКА ОПУСКНОЙ ДВЕРЦЫ	7
ДИАГНОСТИКА	7
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	8
Габаритные размеры	8

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящее изделие соответствует стандарту "Безопасность, особые правила для приводов гаражных ворот с вертикальным открыванием для бытового применения" (стандарт EN 60335-2.95). Это изделие, установленное в соответствии с указаниями настоящей инструкции и "карты проверки установки", обеспечивает установку в соответствии с требованиями стандартов EN 13241-1 и EN 12453.

Указания, приведенные в инструкциях по установке и по применению этого изделия, имеют целью выполнение требований по мерам безопасности в отношении материальных ценностей и людей и требований указанных стандартов. В случае невыполнения этих инструкций компания Somfy снимает с себя всякую ответственность по возможному ущербу. Изделие Dexho Compact RTS устанавливается непосредственно внутри гаража с системой встроенного аварийного привода.

Фирма SOMFY заявляет, что это изделие соответствует основным требованиям и другим действующим положениям директивы 1999/5/ЕС. Заявление о соблюдении закона доступно по адресу в Интернет www.somfy.com/ce (Dexho Compact RTS).

Изделие может быть использовано в Европейском союзе, Швейцарии и Норвегии.

УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение

Важные указания по мерам безопасности. Следуйте всем указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам.

Указания по мерам безопасности

Перед установкой привода удалите все ненужные шнуры или цепи и все оборудование, ненужное для работы привода ворот.

Перед установкой привода убедитесь в том, что механика ведомой части ворот находится в исправном состоянии, что ворота корректно открываются и закрываются.

Установите все кнопки управления на высоте не менее 1,5 м от пола в месте, видимом от входа, но удаленном от движущихся частей.

Поместите рукоятку устройства ручного привода на высоте не более 1,8 м от пола.

Если рукоятка съемная, ее рекомендуется хранить в непосредственной близости от ворот.

Поместите этикетку с указаниями по устройству ручной разблокировки привода вблизи его рукоятки.

Поместите этикетки с предупреждением об опасности защемления вблизи стационарных органов управления привода так, чтобы они были хорошо видны пользователю.

После установки убедитесь, что механизм правильно настроен и что привод меняет направление движения, когда на пути ворот встречается препятствие высотой 50 мм от пола.

После установки убедитесь, что части ворот не выступают над тротуаром или дорогой общего пользования.

После установки убедитесь, что привод препятствует движению открывания или останавливает открывание, когда ворота нагружены массой 20 кг, закрепленной посередине нижней кромки ворот.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Состав Рис. 1

Поз.	Количество	Наименование	Поз.	Количество	Наименование
1	1	Головка привода	13	2	Болт TH M8x16 zn
2	1	Опускная дверца	14	6	Гайка HU8
3	1	Серьга ригеля	15	2	Ось
4	1	Узел крепления к воротам	16	2	Стяжное кольцо
5	2	Лапка крепления на потолке	17	4	Самонарезающий винт диам. 4x8
6	2	Лапка крепления головки привода	18a	1	Моноблочный рельс
7	1	Устройство ручного механического выключения привода	18b	1	Рельс из двух частей
8	1	Соединительный рычаг	18b1	1	Муфта
9	1	Концевой упор	18b2	8	Самонарезающий винт диам. 4x8
10	2	Самопрокалывающий винт TCB-H 4,2x13 zn	19	1 или 2	Пульт дистанционного управления Keytis
11	1	Кабель питания	20	1	Лампочка 24 В 21 Вт тип BA15s
12	4	Винт с шайбой TH10 M8x12 zn	21	2	Вкладыши для фиксации цепи

Область применения Рис. 2

Типы ворот (Рис. 2)

А: Ворота подъемно-поворотные, выступающие.

В: Секционные ворота:

- если верхний профиль панели имеет особую форму, используйте "узел крепления для секционных ворот", кат. номер: 9009390.

Размеры ворот (Рис. 2)

Гаражные ворота площадью до 7 м² могут иметь механизированный привод.

Для ворот с максимальной высотой такт двигателя может быть изменен:

- Путем установки головки привода под углом 90° (Рис. 6-.
- Путем установки серьги ригеля к потолку с отступом от ригеля не более 200 мм. (Рис. 4-.
- Путем обрезки соединительного рычага.

ПРОВЕРКИ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Предварительные проверки

Гаражные ворота должны свободно перемещаться вручную, без заеданий. Убедитесь в рабочем состоянии механических узлов ворот (шкивов, опор и т. п.) и их правильном уравнивании (натяжении пружин).



Любые работы, выполняемые с пружинами, могут быть опасными (падение ворот).

Конструкции вашего гаража (стены, ригель, перегородка, перекладины, рельсы ворот,...) позволяют надежно установить изделие Dexho Compact RTS. При необходимости укрепите их.

Не направляйте на установку потоки воды. Не устанавливайте изделие Dexho Compact RTS в месте, не защищенном от попадания воды.

Нижняя часть ворот должна быть снабжена эластичным профилем, предотвращающим жесткий контакт и увеличивающим площадь контакта.

Если доступ в гараж осуществляется только через дверь, предусмотрите устройство внешнего выключения (замок с ключом для расцепления) (кат. номер 9012961) или устройство внешнего расцепления (кат. номер 9012962) или установите аккумуляторную батарею резервного питания (кат. номер 9001001).

Если ворота гаража выходят на дорогу общего пользования, необходимо установить систему сигнализации в виде оранжевого проблескового маячка (кат. номер 9015171).

Удостоверьтесь, что на воротах в пределах досягаемости нет опасных деталей, в противном случае прикройте их.



Разблокировка привода ворот может вызвать их неконтролируемое перемещение, если ворота неправильно уравновешены.

Указания по мерам безопасности

Указания по мерам безопасности должны выполняться в течение всего времени установки оборудования:

- Снимите украшения (браслет, цепочка и т. п.) на время установки.
- При выполнении операций сверления и сварки надевайте защитные очки и соответствующую защитную одежду.
- Используйте соответствующие инструменты.
- Осторожно обращайтесь с системой привода для предотвращения травм.
- Не подключайте привод к сети электропитания или к аккумуляторной батарее резервного питания до завершения всего процесса установки оборудования.
- Ни в коем случае не применяйте высоконапорные моечные установки.

УСТАНОВКА

Высота установки **Рис. 3**

Измерьте расстояние "D" между верхней точкой ворот и потолком.

Если значение "D" находится в интервале 35–200 мм, закрепите привод непосредственно на потолке.

Если значение "D" больше 200 мм, закрепите привод так, чтобы высота "H" находилась в интервале 10–200 мм.

Подробности различных этапов установки **Рис. от 4 до 14**

Установка узла крепления к ригелю и узла крепления к воротам (Рис. 4)

В случае установки привода непосредственно на потолке (крепление к потолку), узел крепления к ригелю может быть закреплен на потолке и, при необходимости, со смещением относительно ригеля не более чем на 200 мм. **(Рис. 4-1)**.

Сборка рельса из 2 частей (Рис. 5)

[1] [2] [3]. Разложите два отрезка рельса.



Проверьте, чтобы цепь или ремень привода не были перекручены.

[4]. Соедините 2 отрезка рельса с помощью муфты.

[5]. Закрепите узел с помощью 8 винтов крепления.

[6]. Затяните гайку, чтобы натянуть цепь или ремень привода. Сжатый резиновый профиль должен быть размером 18 и 20 мм.

Винты крепления не должны выходить во внутреннюю полость рельса (не сверлить).

В случае установки непосредственно к потолку не используйте винты крепления муфты.

Соединение рельса с головкой привода (Рис. 6)

Крепление устройства к потолку гаража (Рис. 7–9)

Установка с узлом крепления к ригелю (Рис. 7)

Крепление к потолку

- Крепление на потолке: крепление непосредственно к потолку посредством рельса (Рис. 8).
- Крепление к потолку с зазором: крепление на уровне головки двигателя (Рис. 9)
Для промежуточного регулируемого вдоль рельса крепления или крепления с размером h в интервале 250–550 мм используйте комплект крепления к потолку, кат. номер: 9014462 (Рис. 9-)

Крепление рычага к воротам и каретке (Рис. 10)

- [1]. Отключите каретку от привода с помощью устройства ручного механического выключения.
- [2]. Переместите каретку на уровень ворот.
- [3]. Соедините рычаг с узлом крепления к воротам и с кареткой.

Регулировка положения и крепление упора открывания (Рис. 11)

- [1]. Отключите каретку от привода с помощью устройства ручного механического выключения и приведите ворота в открытое положение.
Не открывайте ворота до крайнего положения, а установите их так, чтобы они не доходили до упоров.
- [2]. Установите упор у каретки и закрепите ее на рельсе.

Установка вкладышей, поддерживающих цепь (Рис. 12)

Только для рельса с цепью привода.

Установите каждый из вкладышей в первое отверстие в рельсе, находящееся вне зоны конечных положений хода каретки.

Вставляйте вкладыш на полную глубину так, чтобы фиксирующий выступ находился снаружи рельса.

Проверка натяжения цепи или ремня привода (Рис. 13)

Рельсы поставляются с предварительно отрегулированным и проверенным натяжением. При необходимости скорректируйте усилие натяжения.



Резиновый профиль никогда не должен полностью сжиматься во время работы.

Подключение электропитания (Рис. 14)

- [1]. Установите лампу.
- [2]. Выполните подключение к сети.
Сигнальная лампа В мигает дважды подряд, обозначая, что двигатель находится в ожидании самонастройки.



Подключите кабель электропитания к предусмотренному для этого разъему, соответствующему требованиям электробезопасности. Электрическая цепь должна быть снабжена защитным устройством (плавкий предохранитель или размыкатель калибра 16 А) и устройством дифференциальной защиты (30 мА).



Должно быть предусмотрено устройство для всеполюсного отключения электропитания:

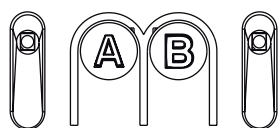
- . либо в виде кабеля электропитания с разъемом;
- . либо в виде размыкателя, обеспечивающего расстояние между разомкнутыми контактами не менее 3 мм на каждом полюсе (см. стандарт EN60335-1).



Проверьте, чтобы устройство ручного механического выключения находилось на высоте не более 1,80 м от пола. При необходимости удлините шнур этого устройства.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Описание кнопок программирования

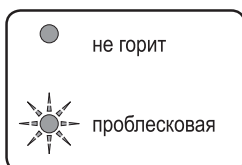


- . Запуск самонастройки
- . Ввод в память/удаление из памяти пультов дистанционного управления
- . Изменение значения параметра



- . Использование режима принудительной работы
- . Выбор параметра

Назначение сигнальных ламп:



Сигнальная лампа А . Сигнальная лампа для индикации выбранного параметра

Сигнальная лампа В . Сигнальная лампа для указания значения параметра
 . Сигнальная лампа для предупреждении о неисправности

Самонастройка **Рис. 15**

- [1]. Приведите двигатель в действие с помощью кнопки "А", чтобы челночная передача подействовала на каретку и привела ворота в закрытое состояние:
 - . Удерживайте нажатой кнопку "А", чтобы челночная передача перемещалась.
 - . Отпустите кнопку, чтобы остановить перемещение.
 - . Снова удерживайте кнопку нажатой "А" для перемещения в обратном направлении.
 - . Отпустите кнопку "А" перед натягом двигателя на дверь.
 - [3]. Отрегулируйте закрытое положение при помощи кнопки "А".
 - . Отпустите кнопку "А" перед натягом двигателя на дверь.
 - [4]. Нажмите на кнопку "В" для запуска режима самонастройки.
 - . Привод выполняет полный цикл открывания и закрывания ворот.
 - Если самонастройка выполнена верно, сигнальная лампа В гаснет.
 - Если цикл самонастройки произошел неверно, сигнальная лампа В продолжает мигать (2 мигания).
 - . В течение самонастройки:
 - Во время движения ворот нажатие на какую-либо кнопку приводит к остановке хода и прерыванию самонастройки.
- Доступ к режиму самонастройки возможен в любое время, включая случай, когда цикл самонастройки был уже выполнен.

Пометка: Пульты дистанционного управления, представленные в комплекте, уже внесены в память.

На этом этапе установки привод Dexho Compact RTS готов к работе.

ИСПЫТАНИЕ НА РАБОТОСПОСОБНОСТЬ

Использование пультов дистанционного управления **Рис. 16**

Работа системы обнаружения препятствия **Рис. 17 и 18**

Обнаружение препятствия при закрывании вызывает повторное открывание ворот (Рис. 17).

Обнаружение препятствия при открывании вызывает остановку ворот (Рис. 18).

Убедитесь, что система обнаружения препятствия срабатывает, когда ворота встречают препятствие высотой 50 мм, расположенное на полу.

Работа встроенного светильника

Светильник загорается при каждом запуске привода. Оно гаснет автоматически спустя 30 секунд после остановки ворот. Повторяющееся включение привода, при котором лампа светильника горит постоянно, может привести к ее автоматическому отключению устройством защиты от перегрева.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЕРИФЕРИЙНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Описание различного периферийного оборудования **Рис. 19**

Поз.	Описание
1	Оранжевый проблесковый маячок
2	Кодированная проводная клавиатура
3	Переключатель с ключом
4	Антенна
5	Аккумуляторная батарея
6	Фотоэлементы

Электроподключение различного периферийного оборудования **Рис. от 19 до 22**

Перед выполнением любых работ на периферийном оборудовании отключите электропитание привода.

Общая электрическая схема (Рис. 19)

Фотоэлектрические элементы (Рис. 20)

Во время установки фотоэлементов удалите перемычку между выводами 1 и 2.



При удалении фотоэлементов нужно обязательно установить на место перемычку между выводами 1 и 2.

Комплект, работающий с использованием солнечной энергии (Рис. 21)

Активизируйте режим использования солнечной энергии, установив тип питания двигателя (смотрите рядом)

Кодированная проводная клавиатура (Рис. 22)

ПАРАМЕТРИРОВАНИЕ И ОПЦИИ ПО ВИДАМ РАБОТЫ

Общая схема параметрирования **Рис. 23**

Значения различных параметров

Пример программирования: установка зоны длительного замедления (Рис. 24)

Сигнальная лампа А	Наименование	Сигнальная лампа В	Комментарии
	Чувствительность системы обнаружения препятствия	1 : очень низкая чувствительность 2 : низкая чувствительность 3 : нормальная чувствительность 4 : очень высокая чувствительность	В случае изменения этого параметра обязательно выполните измерение усилия по окончании монтажа.
	Скорость соприкосновения при закрывании	1 : без замедления 2 : короткое замедление 3 : длительное замедление	В конце закрывания нет замедления. Скорость замедляется на последних 30 сантиметрах. Скорость замедляется на последних 50 сантиметрах. В случае изменения этого параметра обязательно выполните измерение усилия по окончании монтажа.
	Режим самонастройки	2 : в ожидании режима самонастройки	
	Тип питания	1 : Сетевое питание 2 : Солнечная энергия	

Внесение в память пультов дистанционного управления для работы в режиме «Полного открывания» **Рис. 25**

Пульты дистанционного управления, представленные в комплекте, уже внесены в память.

В память можно внести до 32 командных каналов.

Выполнение этой операции по каналу, уже внесенному в память, вызывает удаление из памяти этого канала.

Внесение в память пульта дистанционного управления типа Telis или аналогичного ему **Рис. 26**

ОСОБЫЕ РЕЖИМЫ РАБОТЫ

См. Руководство пользователя.

УДАЛЕНИЕ ИЗ ПАМЯТИ ПУЛЬТОВ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ВСЕХ НАСТРОЕК

Удаление пультов дистанционного управления **Рис. 27**

Нажмите на кнопку "В" пока лампа не мигает (7 с).

Это вызывает удаление из памяти всех внесенных в нее пультов дистанционного управления.

Повторная инициализация всех настроек **Рис. 28**

[1]. Нажмите 3 раза на кнопку "А", чтобы приступить к самонастройке.

[2]. Нажмите на кнопку "В", чтобы войти в режим самонастройки. Сигнальная лампа В мигает дважды подряд.

[3]. Приведите в действие двигатель при помощи кнопки "А", чтобы челночная передача подействовала на каретку и привела ворота в закрытое состояние.

[4]. Нажмите на кнопку "В" для запуска режима самонастройки.

Привод выполняет полный цикл открывания и закрывания ворот.

- Если самонастройка выполнена верно, сигнальная лампа В гаснет.
- Если цикл самонастройки произошел неверно, сигнальная лампа В мигает дважды подряд.

ПЕРЕУСТАНОВКА ОПУСКНОЙ ДВЕРЦЫ (Рис. 29)

Поднять опускаемую дверь

ДИАГНОСТИКА

Световая лампа В	Значение	Что делать?
2 	Двигатель в ожидании режима самонастройки	Запустите самонастройку
3 	Отказ фотоэлементов	Проверьте, чтобы фотоэлементы не улавливали никаких препятствий. Проверьте присоединение проводов или сделайте перемычку между выводами 1 и 2, если фотоэлементы не установлены. Проверьте выравнивание фотоэлементов.
5 	Термозащита двигателя	Дайте двигателю остыть до тех пор, пока отказ не устранился.
6 	Отказ в цепи тока двигателя или отказ датчика	Выключите электропитание (сеть электропитания или резервную батарею), подождите несколько минут, затем снова включите питание. Выполните цикл самонастроек. Если неисправность сохраняется, обратитесь в службу технической поддержки Somfy.
7 	Максимальная выдаваемая двигателем мощность в фазе самонастройки	Изделие работает на пределе возможностей.

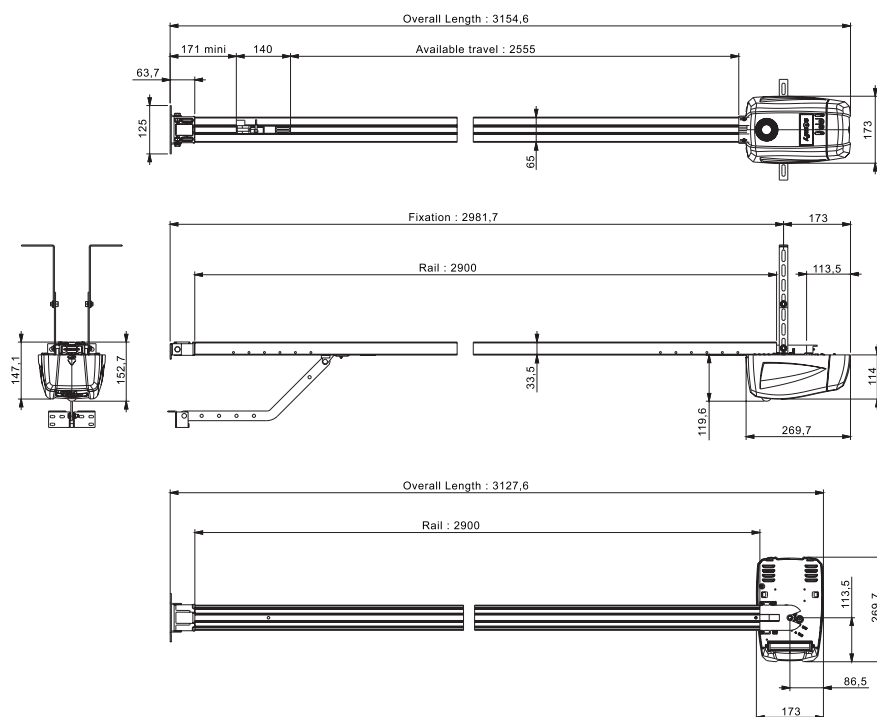
DEXXO COMPACT RTS

Сетевое питание	230 В – 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность	4–120 Вт
Максимальная сила тяги	600 Н
Эксплуатация	не более 20 циклов в день (испытаны на 10 000 циклах)
Число циклов открывания-закрывания в день	
Максимальная скорость	14 см/с
Интерфейс программирования	2 кнопки – 2 сигнальных лампы
Климатические условия эксплуатации	- 20°C / + 60°C – в сухом помещении – класс электрозащиты IP 20
Ограничение хода	Механический упор в конце хода открывания Электронная система при закрывании: конечное положение хода закрывания внесено в память
Электрическая изоляция	Класс 2: двойная изоляция
Встроенный светильник	24 В / 21 Вт ; патрон BA15s
Частота радиоволн SOMFY	RTS 433,42 МГц
Число каналов с системой памяти	32

Предохранительное входное устройство	Тип Совместимость	механический контакт: НОРМАЛЬНО-ЗАМКНУТЫЙ Фотоэлементы ТХ/РХ
Проводной ввод команд		Механический контакт: НОРМАЛЬНО-РАЗОМКНУТЫЙ
Выход оранжевого проблескового маячка		Мигающий выходной сигнал для оранжевого проблескового маячка: 24 В – 15 Вт
Выход питания вспомогательного оборудования		24 В – 500 мА, не более
Вход выносной антенны		Да: совместим с антенной RTS (кат. номер 2400472)
Вход аккумуляторной батареи резервного питания	Автономно	Да: совместима с контейнером для аккумуляторной батареи (кат. номер 9001001) 24 часа; 5–10 циклов, в зависимости от типа ворот Продолжительность зарядки: 72 часа

Режим принудительной работы	При длительном нажатии на кнопку "А"
Временная задержка выключения светильника (после движения ворот)	Фиксирована, 30 с
Предварительное оповещение оранжевым проблесковым маячком	2 с автоматически, если маячок подключен
Работа предохранительного входного устройства	При закрывании Перед открыванием (ADMAP)
Встроенная система обнаружения препятствия	полное повторное открывание С
Работа в случае обнаружения препятствия	Регулируемая чувствительность: 4 уровня
Плавный пуск в работу	Полное повторное открывание
Скорость открывания	Да
Скорость закрывания	Фиксирована: 14 см/с (не более)
Скорость соприкосновения при закрывании	Фиксирована: 12 см/с (не более)
	Программируемая: без замедления, короткая зона замедления (30 см), длинная зона замедления (50 см)

RD



Somfy

50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina : Somfy Argentina

+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD

+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH

+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux

+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA

+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC

+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd

+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East

+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB Denmark

+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland

+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France

+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH

+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas

+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd

+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft

+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd

+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra

+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran

0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd

+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l

+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK

+81 (0)45-475-0732

+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan

+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia :

Somfy Saoudi

Riyadh : +966 1 47 23 203

Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait

00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East

+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia

+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV

+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc

+212-22951153

Netherlands : Somfy BV

+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway

+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O

+48 (22) 50 95 300

Portugal : Somfy Portugal

+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL

+40 - (0)368 - 444 081

Russia : cf. Germany - Somfy GmbH

+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD

+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.

(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO

+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA

+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB

+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.

+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria

+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan

+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand

+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey

+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf

+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD

+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc

+1 (0) 609 395 1300